

**AUGLÝSING**  
**um fjárfestingarsamning milli ríkisstjórnar Íslands og Century Aluminum Company og Norðuráls Helguvík ehf.**

Hinn 7. ágúst 2009 var undirritaður fjárfestingarsamningur milli ríkisstjórnar Íslands og Century Aluminum Company og Norðuráls Helguvík ehf. um álver í Helguvík.

Samkvæmt 3. mgr. 1. gr. laga nr. 51/2009 um heimild til samninga um álver í Helguvík og 1. mgr. 13. gr. framangreinds fjárfestingarsamnings skal samningurinn birtur í B-deild Stjórnartíðinda á íslensku og ensku og er hann fylgiskjal með auglýsingu þessari.

*Iðnaðarráðuneytinu, 13. ágúst 2009.*

**Katrín Júlíusdóttir.**

*Kristján Skarphéðinsson.*

**Fylgiskjal.**

**FJÁRFESTINGARSAMNINGUR**  
**milli ríkisstjórnar Íslands og Century**  
**Aluminum Company og**  
**Norðuráls Helguvík ehf.**

**INVESTMENT AGREEMENT**  
**among The Government of Iceland and**  
**Century Aluminum Company**  
**and Norðurál Helguvík ehf**

FJÁRFESTINGARSAMNINGUR gerður hinn 7. dag ágústmánaðar 2009

INVESTMENT AGREEMENT made as of the 7<sup>th</sup> day of August 2009

milli

among

RÍKISSTJÓRNAR ÍSLANDS (hér eftir nefnd „ríkisstjórnin“), sem iðnaðarráðherra kemur fram fyrir, í fyrsta lagi,

THE GOVERNMENT OF ICELAND, (hereinafter referred to as the “Government”) represented by its Minister of Industry of the First Part,

CENTURY ALUMINUM COMPANY (hér eftir nefnt „Century“), sem er fyrirtæki stofnað og starfrækt samkvæmt lögum Delawareríkis í Bandaríkjum Norður-Ameríku, og hefur höfuðstöðvar sínar að 2511 Garden Road, Building A, Suite 200, Monterey, Bandaríkjum Norður-Ameríku, í öðru lagi,

CENTURY ALUMINUM COMPANY (hereinafter referred to as “Century”), a company organized and operated under the laws of the State of Delaware, United States of America, whose principal office is located at 2511 Garden Road, Building A, Suite 200, Monterey, United States of America of the Second Part,

og

and

NORÐURÁL HELGUVÍK EHF., sem er íslenskt einkahlutafélag (hér eftir nefnt „félagið“), stofnað skv. íslenskum lögum með meginstarfsstöð sína að Stakksbraut 1 í sveitarfélaginu Garði á Íslandi, í þriðja lagi,

NORÐURÁL HELGUVÍK EHF., a private limited liability company (“hereinafter referred to as the “Company”), a company organized under the laws of Iceland having its principal location at Stakksbraut 1, Municipality of Garður, Iceland, of the Third Part,

MEÐ ÞVÍ AÐ ríkisstjórnin (svo sem hún er síðar skilgreind) hefur hug á því að hvetja til stofnunar útflutningsiðnaðar á Íslandi, sem nýtir endurnýjanlegar orkulindir landsins;

WHEREAS the Government (as hereinafter defined) is interested in promoting the establishment of export industries in Iceland utilizing the sustainable energy resources of the country;

MEÐ ÞVÍ AÐ Alþingi hefur með heimildarlögunum (svo sem þau eru skilgreind hér á eftir) sett tilteknar reglur og heimilað ríkisstjórninni að gera samning þar sem kveðið er á um skilyrði og tilteknar undanþágur er við eiga um byggingu og starfrækslu álvers í Helgúvík.

MEÐ ÞVÍ AÐ Century er endanlegur hluthafi í félaginu, sem vinnur að því að byggja og reisa nýtt álver nálægt Helgúvíkurhöfn í sveitarfélögunum Reykjanesbæ og Garði. Í þágu verkefnisins hefur verið aflað allra heimilda og leyfa sem þörf er á til framleiðslu allt að 250 þúsund smálesta á ári. Samkvæmt gildandi áætlunum félagsins verður álverið reist í fjórum áföngum á tímabilinu 2008-2015, með áætlaðri upphaflegri framleiðslugetu 90.000 smálestir og þremur síðari áföngum sem nema 90 þúsund smálestum hver á ári upp að heildarframleiðslugetu sem nemur 360 þúsund smálestum á ári. Aukning framleiðslugetu upp fyrir 250 þúsund smálestir á ári krefst viðbótarumhverfismats og starfsleyfa og er háð því að tiltækt sé rafmagn, eins og fram kemur í viljayfirlýsingu við HS Orku hf. og Orkuveitu Reykjavíkur. Samningur þessi gildir um allar síðari stækkanir verkefnisins upp að u.þ.b. 360 þúsund smálestum á ári.

MEÐ ÞVÍ AÐ HS Orka hf. og Orkuveita Reykjavíkur (eins og þau fyrirtæki eru síðar skilgreind) hafa gert samninga við félagið um útvegun rafmagns sem nægir til reksturs álversins;

MEÐ ÞVÍ AÐ sveitarfélögin Reykjanesbær og Garður og hafnarsjóður (eins og hann er síðar skilgreindur) hafa, hinn 4. janúar 2007, undirritað samning við félagið um leyfisveitingar og gjaldtöku vegna verkefnisins, þ.m.t. um meginreglur varðandi fasteignaskatt;

MEÐ ÞVÍ AÐ sveitarfélögin Reykjanesbær og Garður hafa, hinn 1. apríl 2009, undirritað samning við félagið um fasteignaskatt og tengd málefni.

MEÐ ÞVÍ AÐ hafnarsjóður og félagið hafa hinn 27. apríl 2006 gert með sér hafnarsamning og lóðarsamning;

WHEREAS by the Enabling Act (as hereinafter defined), the Altingi has laid down certain rules and authorized the Government to enter into an agreement providing for the conditions and exceptions applicable to the construction and operation of the plant in Helgúvík.

WHEREAS Century is the ultimate shareholder in the Company, which is in the process of constructing and erecting a new aluminum production plant near Helgúvík harbour in the Municipalities of Reykjanesbær and Garður. For the project, all necessary permits and licenses have been obtained for production of up to 250 thousand tonnes per annum. According to the Company's present plans the aluminum plant will be erected in four gradual phases in the period 2008-2015, with an estimated initial production capacity of 90 thousand tonnes per annum, and three subsequent phases of 90 thousand tonnes per annum each, for a total capacity of 360 thousand tonnes per annum. An extension of production capacity above the level of 250 thousand tonnes per annum requires additional environmental impact assessment and licenses and is subject to availability of power as outlined in an MOU with HS Orka hf. and Orkuveita Reykjavíkur. The agreement is valid for any eventual enlargement of the project up to the level of approximately 360 thousand tonnes per annum.

WHEREAS HS Orka hf. and Orkuveita Reykjavíkur (as hereinafter defined) have executed contracts with the Company for the supply of power necessary for the operation of the Plant;

WHEREAS the Municipalities of Reykjanesbær and Garður, and the Harbour Fund (as hereinafter defined), have on January 4, 2007 executed an agreement with the Company on Licensing and Charges relating to the Project, including principles on property tax;

WHEREAS the Municipalities of Reykjanesbær and Garður have on 1 April 2009 executed an agreement with the Company regarding property tax and related matters;

WHEREAS the Harbour Fund and the Company have on April 27, 2006 concluded the Harbour Agreement and the Site Agreement;

MEÐ ÞVÍ AÐ Landsnet og félagið hafa hinn 3. október 2007 undirritað samning um flutning rafmagns til álversins;

MEÐ ÞVÍ AÐ félagið hefur hinn 4. október 2007 lokið því umhverfismati sem krafist er vegna álvers með árlega framleiðslugetu allt að 250 þúsund smálestum á ári;

MEÐ ÞVÍ AÐ félagið fékk út gefið hinn 10. september 2008 starfsleyfi frá Umhverfisstofnun vegna álvers með árlega framleiðslugetu allt að 250 þúsund smálestum á ári;

MEÐ ÞVÍ AÐ sveitarfélögin Reykjanesbær og Garður hafa lokið nauðsynlegum breytingum á skipulagi með því að samþykkja nýtt aðal- skipulag og deiliskipulag fyrir iðnaðarsvæðið í Helguvík.

Hafa Því ríkisstjórnin, Century og félagið (hér eftir hvert um sig nefnt „aðili“ og saman „aðilar“), sem sammála eru um að formáli samnings þessa sé óaðskiljanlegur hluti hans, gert með sér eftirfarandi samning:

#### 1. gr.

##### Skilgreiningar og túlkun.

1.1. Alls staðar þar sem þau koma fyrir í samningi þessum, skulu eftirfarandi heiti hafa þá merkingu sem tilgreind er hér á eftir:

- a) „Alþingi“ merkir löggjafarsamkomu lýðveldisins Íslands.
- b) „Century“ merkir Century Aluminum Company, sem er félag, stofnað og starfrækt samkvæmt lögum Delaware-ríkis í Bandaríkjunum Norður-Ameríku.
- c) „Heimildalögin“ merkir lög frá Alþingi nr. 51/2009, sem vísað er til í formála samningsins.
- d) „Starfsleyfi“ merkir leyfi sem félaginu hefur verið veitt af Umhverfisstofnun samkvæmt lögum er gilda um umhverfiseftirlit að því er varðar starfrækslu álversins og mannvirkja við höfnina og hvers kyns endurnýjun eða framlengingu þeirra.

WHEREAS Landsnet and the Company have on October 3, 2007 executed an agreement for the transmission of power to the Plant;

WHEREAS the Company has on October 4, 2007 concluded the Environmental Impact Assessment required for a Plant with production capacity up to 250 thousand metric tonnes per year;

WHEREAS the Company obtained on September 10, 2008 an Environmental Operating License from the Environmental Agency of Iceland for a Plant with production capacity up to 250 thousand metric tonnes per year;

WHEREAS the Municipalities of Reykjanesbær and Garður have completed the necessary amendments to the zoning plans by adopting a new general plan and detailed plan for the industrial area in Helguvík.

NOW THEREFORE the Government, Century, and the Company (hereinafter referred to individually as "Party" and collectively as the "Parties") hereby agree that the preamble to this Agreement shall form an integral part of the Agreement and further agree as follows:

#### Article 1

##### Definitions and Interpretation

Section 1.1. Wherever the same shall appear on this Agreement, the following terms shall have the respective meanings indicated below;

- a) "Alþingi" shall mean the legislative body of the Republic of Iceland;
- b) "Century" shall mean Century Aluminum Company, a company organized and operated under the laws of the State of Delaware, United States of America;
- c) "Enabling Act" means the Act of the Alþingi No. 51/2009, to which reference is made in the Preamble hereto;
- d) "Environmental Operating License" shall mean the license which has been granted to the Company by the Environmental Agency of Iceland under the legislation applicable to environmental control in respect of the operation of the Plant and facilities at the Harbour and any renewal or extension thereof;

- e) „Fjármálastofnun“ merkir hverja þá fjármálastofnun eða þá banka sem útvega fjármagn til verkefnisins, ef um slíkt er að ræða.
- f) „Ríkisstjórnin“ merkir ríkisstjórn Lýðveldisins Íslands ásamt öllum ráðuneytum hennar og stofnunum.
- g) „Höfnin“ merkir höfnina og tilheyrandi mannvirki, sem liggja að álverinu í Helguvík og starfrækt eru af hafnarsjóði.
- h) „Hafnarsamningurinn“ merkir samninginn milli hafnarsjóðs og félagsins sem veitir nauðsynlegan aðgang að höfninni.
- i) „Hafnarsvæðið“ merkir höfnina og landsvæðið í Helguvík þar sem hafnarmannvirkin (svo sem þau eru skilgreind í hafnarsamningnum) verða staðsett, svo sem nánar er skilgreint í hafnarsamningnum og á lóðarkortinu.
- j) „Hafnarsjóður“ merkir Reykjaneshöfn, sem er sjálfstæð opinber stofnun í eigu sveitarfélagsins Reykjanesbæjar og annast gerð og starfrækslu hafnarinna.
- k) „HS Orka hf.“ merkir orkuframleiðslufyrirtækið og hlutafélagið HS Orku hf., sem er í eigu sveitarfélaganna Reykjanesbæjar, Hafnarfjarðar, Grindavíkur, Sandgerðis, Garðs og Voga, auk Geysis Green Energy og Orkuveitu Reykjavíkur, og starfar samkvæmt lögum frá Alþingi nr. 10/2001 með höfuðstöðvar í Reykjanesbæ.
- l) „Upphaflegur gildistími“ hefur þá merkingu sem fram kemur í 2. mgr. 17. gr.
- m) „Fjárfestingarsamningurinn“ eða „samningurinn“ merkir samning þennan.
- n) „Landsnet“ merkir fyrirtæki sem annast rekstur raforkuflutningskerfisins, en það er hlutafélag, stofnað og starfrækt samkvæmt raforkulögum nr. 65/2003 og lögum nr. 75/2004 um stofnun Landsnets og hefur höfuðstöðvar í Reykjavík.
- e) “Financial Institution” shall mean any financial institution or banks providing financing for the Project, if any;
- f) “Government” shall mean the Government of the Republic of Iceland, including its ministries and agencies;
- g) “Harbour” shall mean the harbour and appurtenant facilities adjacent to the Plant at Helguvík operated by the Harbour Fund;
- h) “Harbour Agreement” shall mean the agreement between the Harbour Fund and the Company providing the required access to the Harbour;
- i) “Harbour Area” shall mean the Harbour and the area of land at Helguvík on which the Port Facilities (as defined in the Harbour Agreement) are to be located, as more particularly defined in the Harbour Agreement and on the Smelter Site Map;
- j) “Harbour Fund” shall mean Reykjaneshöfn, an independent public authority owned by the Municipality of Reykjanesbær responsible for the construction and operation of the Harbour;
- k) “HS Orka hf.” shall mean the power generating limited liability company HS Orka hf. owned by the municipalities of Reykjanesbær, Hafnarfjörður, Grindavík, Sandgerði, Garður and Vogar, as well as by Geysis Green Energy and Orkuveita Reykjavíkur and is operated pursuant to Act of the Alþingi No. 10/2001, whose principal office is located in Reykjanesbær;
- l) “Initial Term” shall have the meaning set out in Section 17.2;
- m) “Investment Agreement” or “Agreement” shall mean this agreement;
- n) “Landsnet” shall mean the National Transmission System Operator, a limited liability company organized and operated according to the Electricity Act No. 65/2003 and according to the Act No. 75/2004 on the Establishment of Landsnet hf. whose principal office is located in Reykjavík;

- o) „Sveitarfélög“ merkir sveitarfélögin Reykjanesbæ og Garð.
- p) „Orkuveita Reykjavíkur“ merkir sjálfstætt orkuframleiðslufyrirtæki í eigu Reykjavíkurborgar, Akranesbæjar og Borgarbyggðar, stofnað og starfrækt samkvæmt lögum frá Alþingi nr. 139/2001 með höfuðstöðvar í Reykjavík.
- q) „Rafmagnssamningur“ merkir samninga milli Orkuveitu Reykjavíkur, HS Orku hf. og félagsins ásamt öllum viðbótarsamningum, þar sem kveðið er á um afhendingu rafmagns til álversins og tilheyrandi mannvirkja á hafnar-svæðinu.
- r) „Verkefnið“ merkir skipulagningu, hönnun, byggingu, útbúnað, gangsetningu, starfrækslu og viðhald álversins.
- s) „Álverið“ merkir verksmiðju til álframleiðslu og öll mannvirki sem tilheyra verksmiðjunni sem ætlunin er að félagið byggji, eigi og reki í Helguvík í sveitarfélögunum Reykjanesbæ og Garði, í þeirri mynd og með þeim búnaði sem hún er búin hverju sinni. Álverið verður reist í fjórum áföngum á tímabilinu 2008-2015, með áætlaðri upphaflegri framleiðslugetu 90.000 smálestir og þremur síðari áföngum sem nema 90 þúsund smálestum hver á ári, upp að heildarframleiðslugetu sem nemur um 360 þúsund smálestum á ári.
- t) „Lóðarsamningurinn“ merkir samning dagsettan 27. apríl 2006, með áorðnum breytingum samkvæmt fyrsta viðauka við lóðarsamninginn, sem dagsettur er 29. apríl 2008, milli félagsins og hafnarsjóðs, þar sem kveðið er á um lóð undir álverið.
- u) „Álverslóð“ merkir landsvæði þar sem fyrirhugað er að álverið standi, svo sem nánar er skilgreint á álverslóðarkortinu.
- v) „Álverslóðarkort“ merkir kort ásamt skýringum og lóðarmörkum, sem fylgir lóðarsamningnum og sýnir afstöðu álversins og hafnarinnar ásamt
- o) “Municipalities” shall mean the Municipality of Reykjanesbær and the Municipality of Garður;
- p) “Orkuveita Reykjavíkur” shall mean the independent power generating company owned by the municipalities of Reykjavík, Akranes and Borgarbyggð, operated pursuant to the Act of the Alþingi No. 139/2001, whose principal office is located in Reykjavík;
- q) “Power Contract” shall mean the agreements between Orkuveita Reykjavíkur, HS Orka hf. and the Company, and any additional contracts, providing for the supply of power for the Plant and its facilities in the Harbour Area;
- r) “Project” shall mean the planning, designing, constructing, equipping, commissioning, operation and maintenance of the Plant;
- s) “Plant” shall mean the aluminum production plant and all facilities appurtenant to the plant to be constructed, owned and operated by the Company located at Helguvík in the municipalities of Reykjanesbær and Garður as the same shall be constituted and equipped at any particular time. The aluminum plant will be erected in four gradual phases in the period 2008–2015, with an estimated initial production capacity of 90 thousand tonnes per annum, and three subsequent phases of 90 thousand tonnes per annum each, for a total capacity of approximately 360 thousand tonnes per annum;
- t) “Smelter Site Agreement” shall mean the agreement of 27 April 2006, as amended by the First Supplement to the Smelter Site Agreement dated 29 April 2008, between the Company and the Harbour Fund providing for a site for the Plant;
- u) “Smelter Site” shall mean the area of land on which the Plant is to be located, as more particularly defined in the Smelter Site Map;
- v) “Smelter Site Map” shall mean a map together with explanatory notes and boundary measurements attached to the Plant Site Agreement, where the

mörkum álverslóðarinnar og hafnar-svæðisins.

- w) „Félagið“ merkir Norðurál Helguvík ehf., sem er einkahlutafélag stofnað samkvæmt íslenskum lögum og hefur meginstarfsstöð sína að Stakksbraut 1 í Garði og Reykjanesbæ.

general layout of the Plant and Harbour as well as the boundaries of the Plant Site and Harbour Area are shown;

- w) “the Company” shall mean Norðurál Helguvík ehf., a private limited liability company organized under the laws of Iceland having its principal location at Stakksbraut 1 in Garður and Reykjanesbær.

1.2. Krefjist samhengið ekki annars, gildir eftirfarandi í samningi þessum:

- a) Fyrirsagnir eru einungis til hagræðis og hafa ekki áhrif á túlkun samningsins;
- b) eintala jafngildir fleirtölu og öfugt;
- c) tilvísun til persónu tekur til fyrirtækis, sameignarfélags, sjóðs, sameiginlegs fyrirtækis, samtaka, félags eða annarrar lögpersónu og hvers kyns opinbers yfirvalds eða stofnunar;
- d) tilvísun til greinar, málsgreinar eða viðauka er tilvísun til viðkomandi greinar eða málsgreinar í samningi þessum eða viðauka við hann;
- e) tilvísun til skjals tekur til breytinga eða viðbóta við skjalið, annars skjals er kemur í þess stað eða endurnýjunar skjalsins, en tekur ekki til breytinga eða viðbóta við skjalið, annars skjals er kemur í þess stað eða endurnýjunar skjalsins sem á sér stað í andstöðu við samning þennan; og
- f) tilvísun til aðila að skjali tekur einnig til aðila sem við tekur af honum og heimilaðra framsals- og afsalshafa.

2. gr.

### Uppbygging, tilgangur og undanþágur.

- 2.1. Century hefur stofnað Norðurál ehf. á Íslandi samkvæmt íslenskum lögum, eins og nánar er kveðið á um í lögum nr. 138/1994, um einkahlutafélög, og eins og gert er ráð fyrir í samningi þessum og er eini hluthafinn. Norðurál ehf. hefur stofnað félagið sem mun eiga og starfrækja álverið.

Section 1.2. In this Agreement, unless the context otherwise requires:

- a) headings are for convenience only and do not affect the interpretation of this Agreement;
- b) the singular includes the plural and vice versa;
- c) a reference to a person includes any company, partnership, trust, joint venture, association, corporation, or other body corporate and any governmental authority or agency;
- d) a reference to an Article, Section or Annex is a reference to that Article or Section of or Annex to this Agreement;
- e) a reference to a document includes an amendment or supplement to, or replacement or novation of, that document but disregarding any amendment, supplement, replacement or novation made in breach of this Agreement; and
- f) a reference to a party to any document includes that party's successors and permitted transferees and assigns.

Article 2

### Structure, Purpose and Exemptions

- Section 2.1. Century has incorporated Norðurál ehf. in Iceland in accordance with Icelandic law as further provided in Act No. 138/1994 on Private Limited Liability Companies and as stipulated in this Agreement and is the sole shareholder. Norðurál ehf. has incorporated the Company which shall own and operate the Plant.

- 2.2. Tilgangur félagsins er að framkvæma verkefnið í Helguvík í því skyni að framleiða ál með rafgreiningu súrálís eða endurvinnslu áls og að annast slíka framleiðslu og skylda starfsemi.
- 2.3. Félagið skal undanþegið ákvæðum 4. tl. 1. mgr. 1. gr. laga nr 19/1966, um eignarrétt og afnotarétt fasteigna, þar sem krafist er að 4/5 hlutafjár hlutafélags séu eign íslenskra ríkisborgara og að íslenskir ríkisborgarar fari með meirihluta atkvæða á hluthafafundum og að allir stjórnendur séu íslenskir ríkisborgarar.
- 2.4. Félagið skal undanþegið ákvæðum laga nr. 48/1994, um brunatryggingar, eða síðari ákvæðum laga um sameiginlega skyldutryggingu húseigna, enda kaupi félagið brunatryggingar svo sem eðlilegt er og venjulegt í áliðnaðinum vegna álvera. Ákvæði laga nr. 55/1992 um viðlagatryggingu skulu ekki eiga við um félagið, enda hafi félagið gildandi viðlagatryggingu svo sem eðlilegt er og venjulegt í áliðnaðinum vegna álvera.
- 2.5. Ríkisstjórnin mun tryggja að leyfi verði gefin út til félagsins samkvæmt 2. mgr. 4. gr. samnings þessa og að undanþágur samkvæmt 3.-4. mgr. 2. gr. verði veittar í samræmi við viðeigandi lög. Slík leyfi og undanþágur skulu háð stjórnarsýslu- og lagakröfum er varða fullnægingu á skilmálum þeirra og er heimilt að grípa til afturköllunar eða annarra aðgerða verði brotið gegn skilyrðum þeirra eða þau ekki virt.
- 2.6. Félagið skal stunda framleiðslu áls og alla skylda starfsemi og er heimilt að stunda framleiðslu á vörum unnum úr áli eða hvers kyns aðra starfsemi á Íslandi, sem ekki tengist framleiðslu áls, eftir því sem heimilt er skv. íslenskum lögum.

Section 2.2. The purpose of the Company shall be to implement the Project at Helguvík for the production of aluminum by reduction from alumina or by remelting of aluminum and to carry on such production and related business.

Section 2.3. The Company shall be exempted from provisions of paragraph 1, subparagraph 4 of Article 1 of the Act No. 19/1966 on the Right to Own and Utilize Real Estate requiring that four-fifths of the share capital of a limited company be owned by Icelandic citizens and that Icelandic citizens control the majority of votes at shareholders' meetings and that all directors be Icelandic citizens.

Section 2.4. The Company shall be exempted from provisions of Act No. 48/1994 on Fire Insurance, or subsequent provisions of law on joint compulsory insurance for houses, provided that they secure fire insurance as is normal and customary in the aluminum industry on primary aluminum facilities. The provisions of Act No. 55/1992 on Catastrophe Insurance shall not apply to the Company provided that the Company shall maintain catastrophe insurance as is normal and customary in the aluminum industry on primary aluminum production facilities.

Section 2.5. The Government will ensure that licenses will be issued to the Company pursuant to Section 4.2 of this Agreement and the exemptions under Section 2.3.-2.4. shall be issued in accordance with the relevant Acts of Law. Such licenses and exemptions shall be subject to administrative and legal requirements regarding compliance: with their terms and may be subject to revocation or other actions in the event of breach or non-observance.

Section 2.6. The Company shall carry on the production of primary aluminum including all related activities and may engage in the manufacturing of fabricated aluminum products made from primary aluminum, or in any other activities in Iceland unrelated to the production of aluminum as permitted under Icelandic law.

2.7. Ef félagið hefur starfsemi sem er óskyld framleiðslu áls skal slík starfsemi, nema ríkisstjórnin samþykki annað, vera í höndum sérstaks lögaðila sem stofnaður er samkvæmt íslenskum lögum og heyrir undir íslensk skattalög.

### 3. gr.

#### Framsal hlutabréfa.

3.1. Samþykki ríkisstjórnarinnar er áskilið fyrir framsali hlutabréfa í félaginu af hálfu Century þar til framleiðsla er hafin í álverinu. Ekki skal synja um slíkt leyfi eða draga það að ástæðulausu og ekki þarf slíkt leyfi þegar um er að ræða a) framsal til félags í eignatengslum við Century, sem stofnað er í ríki innan OECD, eða b) veðsetningu allra eða einhverra slíkra hlutabréfa í því skyni að tryggja lán sem veitt er Century eða félögum í eignatengslum við það og/eða félagsins til þess að auðvelda því að framkvæma verkefnið, eða sölu á slíkum hlutabréfum samkvæmt slíkri veðsetningu til félags eða félaga, sem skráð eru í ríki innan OECD.

Framsal minnihlutaeignar, sem ekki er umfram 49%, má hins vegar eiga sér stað til félaga sem skráð eru í ríkjum innan OECD.

3.2. Ef ekki er um annað samið milli aðila, er Century heimilt, eftir að framleiðsla er hafin, að framselja, að fullu eða að hluta, hlutabréf í félaginu til annars félags sem er, beint eða óbeint, í eigu félags, sem skráð er í ríki innan OECD.

3.3. Nú kemur til framsals á eignarhluta í félaginu og slíkt framsal er í samræmi við skilmála og ákvæði 1. og 2. mgr. 3 gr., og skal þá félagið, sem eignaðist hlutabréfin, verða aðili að þessum samningi, á grundvelli framsalsins, og skal staðfesta það sérstaklega með því að undirrita og afhenda ríkisstjórninni skriflega yfirlýsingu á því formi sem ríkisstjórnin getur fallist á, þar sem félagið, sem eignaðist hlutabréfin, samþykkir alla skilmála og ákvæði þessa samnings og skuldbindur sig til að hlíta þeim í einu og öllu.

Section 2.7. If the Company becomes engaged in activities unrelated to the production of aluminum such activities shall, unless otherwise agreed to with the Government, be carried out through a separate legal entity established under Icelandic law and subject to Icelandic tax laws.

### Article 3

#### Transfer of Shares

Section 3.1. The consent of the Government is required for transfer by Century of shares of the Company until commencement of production at the Plant. Such consent shall not be unreasonably withheld or delayed and shall not be required in the case of (a) transfers to any affiliate of Century incorporated in an OECD-country or (b) a pledge of all or any of such shares to secure any loan made to Century or its affiliates and/or the Company to assist it in implementing the Project, or any sale of any such shares pursuant to such pledge to any company(ies) incorporated in an OECD-country.

Transfers of minority shareholding, not exceeding 49% in total, can however take place to companies incorporated in an OECD-country.

Section 3.2. Unless otherwise agreed between the Parties, Century may, following commencement of production, freely transfer, in whole or in part, shares in the Company to any other company owned, directly or indirectly by a company incorporated in an OECD-country.

Section 3.3. In the event of a transfer of shares in the Company, such transfer being in accordance with the terms and provisions of Section 3.1. and 3.2., the acquiring company shall become a party to this Agreement by virtue of the issue or transfer, and shall expressly confirm this by executing and delivering to the Government a written instrument in form satisfactory to the Government, whereby such acquiring company shall consent to the terms and provisions of the Agreement and agree to be fully bound by the terms and provisions thereof.

## 4. gr.

**Starfsemi.**

- 4.1. Félagið hefur ráðist í verkefnið í samræmi við skilmála og skuldbindingar rafmagns-samningsins, lóðarsamningsins og hafnar-samningsins, með það fyrir augum að hefja framleiðslu árið 2011.
- 4.2. Samhliða undirritun samnings þessa skal ríkisstjórnin hlutast til um veitingu og útgáfu iðnaðarleyfis til félagsins þar sem staðfest er heimild félagsins til þess að ráðast í verkefnið og starfrækja álverið.
- 4.3. Reynist nauðsynlegt fyrir félagið að fá frá ríkisstjórninni frekari samþykki eða leyfi, sem ekki er þörf á þann dag sem samningur þessi er undirritaður, skal ríkisstjórnin svo fljótt sem unnt er gera það sem í hennar valdi stendur til að aðstoða félagið við að fá slíkt samþykki eða leyfi.
- 4.4. Ríkisstjórnin skal á hverjum tíma, þegar félagið fer fram á slíkt, gera það sem í hennar valdi stendur til þess að aðstoða félagið við að öðlast þau atvinnuleyfi sem nauðsynleg kunna að vera vegna starfsmanna eða verktaka félagsins.

## 5. gr.

**Umhverfismál.**

- 5.1. Álverið skal rekið í samræmi við starfleyfi, sem gefið er út til félagsins af Umhverfisstofnun skv. lögum nr. 7/1998 og reglugerð nr. 785/1999, þar sem fjallað er um öll atriði er varða álverið, svo og starfsemi við höfnina er tengist álverinu og varðar útskipun og uppskipun, umhverfisreglur og eftirlit.
- 5.2. Ríkisstjórnin skal ekki leggja nein umhverfisgjöld eða skatta, sem tengjast losun lofttegundanna CO<sub>2</sub> og SO<sub>2</sub> eða annarri losun eða öðrum mengunarefnum, á félagið nema slík gjöld eða skattar séu almennt lagðir á önnur fyrirtæki á Íslandi, þ.m.t. öll önnur álver, og mismuni ekki félaginu að öðru leyti.

## Article 4

**Operations**

Section 4.1. The Company has started the Project in accordance with the terms and obligations of the Power Contract, the Smelter Site Agreement and the Harbour Agreement, with the aim to commence production in the year 2011.

Section 4.2. The Government shall cause concurrently with the signing of this Agreement the grant and issuance to the Company of an Industrial License confirming the right of the Company to implement the Project and operate the Plant.

Section 4.3. If it shall become necessary for the Company to obtain from the Government any further consent or license not required at the date of signing of this Agreement, the Government shall use its best efforts to assist the Company to obtain such further consent or license.

Section 4.4. The Government shall from time to time, on request of the Company, promptly use its best efforts to assist the Company to obtain any work permits that may be necessary in respect of any employees or contractors of the Company.

## Article 5

**Environmental Matters**

Section 5.1. The Plant shall be operated in accordance with the Environmental Operating License issued by the Environment Agency of Iceland under Act No. 7/1998 and Regulation No. 785/1999 to the Company, covering all aspects of the Plant, as well as activities at the Harbour related to the Plant as to loading and unloading, environmental regulation and control.

Section 5.2. The Government shall not impose any environmental charges or taxes related to the emission of CO<sub>2</sub> and SO<sub>2</sub> gases, or any other emission or pollutant, on the Company unless such charges or taxes are generally levied on other companies in Iceland, including but not limited to all other primary aluminum companies, and are otherwise non-discriminatory to the Company.

- 5.3. Ríkisstjórnin mun halda félaginu upplýstu um þróun mála í þessum málaflokki og mun leitast við að ná alþjóðlegum samningum sem heimila sjálfbæran efnahagsvöxt og tryggja að samkeppnisstaða Íslands að þessu leyti sé sambærileg við stöðu annarra landa innan og utan Evrópu.

6. gr.

**Meginreglur skattlagningar.**

- 6.1. Félagið skal greiða skatta og önnur opinber gjöld, sem almennt eru á lögð á Íslandi, eftir þeim reglum sem um þau gilda samkvæmt lögum á hverjum tíma, nema að því leyti sem á annan veg er mælt í samningi þessum.

7. gr.

**Skattar til ríkissjóðs.**

- 7.1. Þrátt fyrir breytingar, sem kunna að verða á lögum nr. 90/2003, um tekjuskatt, með áorðnum breytingum, skal félagið greiða 15% tekjuskatt með eftirfarandi sérákvæðum:
- (a) Ef tekjuskattshlutfall það, sem á við um hlutfélög er lægra en 15%, skal hið lægra tekjuskattshlutfall gilda um félagið á upphaflegum gildistíma samningsins og á framlengingartíma hans. Ef tekjuskattshlutfallið er hins vegar hækkað á upphaflegum gildistíma samningsins eða á framlengingartíma hans, skal hið hærra tekjuskattshlutfall gilda um félagið, en þó skal hlutfallið aldrei hærra en 15% tekjuskattshlutfallið sem gildir um hlutfélög.
- (b) Varanlegir rekstrarfjármunir sem varða byggingu álversins skulu teljast byggingar og vélar og búnaður í föstum hlutföllum svo sem nánar er lýst í viðauka A við samning þennan. Varanlegir rekstrarfjármunir, sem félagið eignast með öðrum hætti í því skyni að viðhalda álverinu eða bæta það, skulu flokkaðir í samræmi við 37. og 38. gr. laga nr. 90/2003. Fyrningu skal hagað í samræmi við 3. mgr. 7. gr. samnings þessa.

Section 5.3. The Government will keep the Company informed on developments as regards this issue, and will endeavor to secure international provisions which enable sustainable economic growth and to ensure that the competitiveness of Iceland in this respect, in comparison with other countries inside and outside Europe, is comparable.

Article 6

**Principles of Taxation**

Section 6.1. The Company shall be subject to taxes and other public charges generally levied in Iceland, according to the rules applicable to such charges under the law from time to time, except as otherwise provided in this Agreement.

Article 7

**Government Taxes**

Section 7.1. Notwithstanding eventual changes in the Act No. 90/2003 on Income Tax, as amended, the Company shall pay an income tax at the rate of 15% with the following special provisions:

- (a) If the income tax rate in effect will be lower than 15% on companies with limited liabilities then such lower income tax rate shall apply to the Company for the Initial Term and any extensions thereof. If, however, the income tax rate is raised during the Initial Term or any extension thereof, then such higher income tax rate shall apply to the Company but never exceeding income tax rate of 15% on companies with limited liabilities.
- (b) Fixed assets relating to the erection of the Plant shall be assumed to consist of buildings and machinery and equipment in fixed proportions as further described in Annex A to this Agreement. Fixed assets otherwise acquired by the Company for the purposes of preservation or improvement of the Plant shall be classified according to Articles 37 and 38 of Act No. 90/2003. Depreciation shall be determined as provided for in Section 7.3. of this Agreement.

- (c) Félaginu skal heimilt að draga frá skattskyldum tekjum á hverju ári eftirstöðvar rekstrartapa frá síðustu tíu almanaksárum, svo sem frekar er kveðið á um í 8. tl. 1. mgr. 31. gr. laga nr. 90/2003. Ef íslenskum fyrirtækjum verður almennt heimilað skv. lögum að draga frá skattskyldum tekjum vegna fleiri ára, sbr. þessa mgr., skal sama frádráttarregla einnig gilda um félagið. Komi hins vegar til þess að frádráttarbærum árum verði fækkað á upphaflegum gildistíma sammingsins eða framlengingartíma hans, skal sú fækkun gilda um félagið, en þó þannig að þau verði aldrei færri en tíu almanaksár.
- (c) The Company shall be entitled to deduct from taxable income in any given year the remaining net operating losses from the preceding ten calendar years, as further stipulated in subparagraph 8, paragraph 1 of Article 31 of Act No 90/2003. If Icelandic companies in general will be permitted by law to deduct from taxable income for a greater number of years, subject to this paragraph, such new deduction rule shall also apply to the Company. If, however, the number of deductible years is reduced during the Initial Term and any extensions thereof, then such reduced numbers shall apply to the Company, but still never being less than ten calendar years.
- 7.2. Félagið skal undanþegið iðnaðarmálagjaldi skv. lögum nr. 134/1993, um iðnaðarmálagjald, og markaðsgjaldi skv. lögum nr. 160/2002, um útflutningsaðstoð, með áorðnum breytingum, svo og öðrum eins eða efnislega svipuðum sköttum eða gjöldum er kunna síðar að verða lögð á til viðbótar við eða í staðinn fyrir iðnaðarmálagjald og markaðsgjald.
- Section 7.2. The Company shall be exempt from the industrial charge under Act No. 134/1993, on the Industrial Charge and the market charge under Act No. 160/2002 on Trade Council of Iceland, as amended, as well as any identical or substantially similar taxes or charges which might be imposed subsequently in addition to, or in place of the industrial charge and the market charge.
- 7.3. Á því ári þegar nýjar eignir eru teknar í notkun, getur félagið valið að fyrna þær með hlutfalli árlegrar fyrningar í stað heils árs fyrningar eins og annars er kveðið á um í 34. gr. laga nr. 90/2003. Þrátt fyrir ákvæði 42. gr. laga nr. 90/2003 skal félaginu heimilt að fyrna eignir sínar þannig að ekki standi eftir niðurlagsverð.
- Section 7.3. In the year when new assets are taken into operation, the Company can elect to depreciate those assets with a proportional factor of the annual depreciation instead of full years depreciation as otherwise provided for in Article 34 of Act No. 90/2003. In spite of the provision of Article 42 of Act No. 90/2003 the Company is allowed to depreciate their assets down to no residual value.
- 7.4. Félaginu er heimilt að færa bókhald sitt í Bandaríkjadöllum svo sem lýst er í 11. gr. sammings þessa. Gengið skal vera opinbert gengi Bandaríkjadals gagnvart íslenskri krónu eins og það er birt af Seðlabanka Íslands. Í því skyni að reikna út skattskyldan ágóða félagsins, eins og hann ákvarðast skv. 1. mgr. 7. gr., skulu ársreikningar umreiknaðir úr Bandaríkjadöllum í íslenskar krónur og tekur þá eftirfarandi gildi:
- Section 7.4. The Company may record transactions using the USD currency as stated in Article 11 of this Agreement. The rate of exchange shall be the official exchange rate of the USD to ISK as published by the Central Bank of Iceland. For the purpose of calculating the taxable profit of the Company, as determined by Section 7.1., the financial statements shall then be converted from USD to ISK giving effect to the following:

- (a) Allar tekjur og gjöld á árinu skulu umreiknuð í íslenskar krónur, annað hvort á grundvelli daggengis eða meðal-mánaðargengis, allt eftir ákvörðun félagsins. Áskilið er þó að sú aðferð sem félagið kys í upphafi verði frá-vikalaust notuð upp frá því.
- (b) Fyrningar skulu reiknaðar á grundvelli meðal-mánaðargengis.
- (c) Eignir og skuldir og eigið fé skal umreiknað í íslenskar krónur á gengi 31. desember viðkomandi árs.
- (d) Hvers kyns endurmati á einstökum liðum í íslenskum krónum vegna breytinga á gengi Bandaríkjadals gagnvart íslenskri krónu, sem afleiðing þess að ársreikningar eru umreiknaðir úr Bandaríkjadöllum í íslenskar krónur samkvæmt liðum (a), (b) og (c), skal bætt við eða dregið frá eigin fé og engin áhrif hafa á skattskyldar tekjur.
- 7.5. Ekki er heimilt að leggja skatta eða gjöld á orkunotkun félagsins eða losun þess á gasi eða aðra förgun úrgangs nema slíkir skattar og gjöld séu jafnframt lögð með almennum hætti á öll önnur íslensk fyrirtæki, þ.m.t. álver, og mismuni ekki félaginu að öðru leyti.
- 7.6. Eftir að samningur þessi hefur verið undirritaður skal félagið undanþegið breytingum sem kunna að verða á ákvæðum laga um tekjuskatt varðandi frádrátt vaxtakostnaðar, að teknu tilliti til reglna OECD um viðskiptaskilmála og verðlagningu í viðskiptum tengdra aðila.
- (a) Any income generated and expenses incurred during the year shall be converted to ISK using either the daily exchange rate or the average monthly exchange rate, as determined by the Company in its sole discretion. Provided, however, that the method initially chosen by the Company will be consistently utilized thereafter.
- (b) Depreciation shall be computed on the basis of the average monthly rates of exchange.
- (c) Assets and liabilities and equity shall be converted to ISK by using the exchange rate of 31 December of the year in question.
- (d) Any revaluation of individual items in ISK due to changes of the exchange rate between the USD and ISK as a result of converting the financial statements from USD to ISK according to a), b) and c) above shall be debited or credited to equity and shall not affect the taxable income.
- Section 7.5. Any taxes, duties or charges cannot be levied on the energy use of the Company or the release of gas or other disposal of waste, unless such taxes, duties or charges are levied in a general manner on all other Icelandic companies, including aluminum plants, and are otherwise non-discriminatory to the Company.
- Section 7.6. After signing of this Agreement the Company is exempted from changes that may occur on provisions regarding deduction of interest costs in the Act on Income Tax, taking into account the OECD Guidelines on Arm's Length Principles and Transfer Pricing.

## 8. gr.

**Aðflutningsgjöld.**

- 8.1. Innflutningur eða innkaup innanlands af hálfu eða fyrir hönd félagsins á byggingarefnum, vélum og búnaði og öðrum fastafjármunum og varahlutum í álverið og á tilheyrandi mannvirkjum og rekstur þeirra skulu undanþegin íslenskum inn- og útflutningsgjöldum og vörugjöldum samkvæmt lögum nr. 97/1987, með

## Article 8

**Import Duties**

- Section 8.1. The importation or domestic purchase by or on behalf of the Company of construction materials, machinery and equipment and other capital goods and spare parts for the Plant and of related facilities and the operation thereof shall be exempt from Icelandic customs duties and excise duties pursuant to Act No.

áorðnum breytingum, sem og sams konar eða efnislega svipuðum sköttum eða gjöldum er kynnu síðar að verða lögð á til viðbótar við eða í staðinn fyrir ofangreind gjöld. Með samningum, sem gerðir eru innan ramma nefndra laga, er heimilt að veita undanþágu frá eða endurgreiða tolla og vörugjöld á vörum og þjónustu sem keypt er innanlands vegna byggingar álversins.

8.2. Félaginu verður veittur frestur til greiðslu á virðisaukaskatti á innflutning (tollkrít) skv. lögum nr. 50/1988, um virðisaukaskatt, fram að gjalddaga fyrir endurgreiðslu vegna viðkomandi uppgjörs-tímabils. Með sama hætti skal veittur greiðslufrestur á virðisaukaskatti vegna kaupa á rafmagni.

8.3. Innflutningur eða innkaup innanlands af hálfu eða fyrir hönd félagsins á hráefni og öllum öðrum aðföngum til framleiðslu, sem nauðsynleg eru til reksturs álversins og hafnarmannvirkjana (svo sem þau eru skilgreind í hafnarsamningnum) skulu ekki bera vörugjöld eða íslensk innflutningsgjöld.

9. gr.

#### Aðrir skattar og gjöld.

9.1. Stimpilgjöld, sem greiða bæri skv. lögum nr. 36/1978, um stimpilgjöld, skulu vera 0,15% af öllum stimpilgjaldsskyldum skjölum sem félagið gefur út eða stofnað er til í tengslum við byggingu álversins.

9.2. Þrátt fyrir 35. gr. skipulagslaga nr. 73/1997 skal félagið greiða skipulagsgjald, sem nemur 180.000 Bandaríkjadöllum, vegna byggingar álversins með u.þ.b. 360.000 tonna ársframleiðslugetu. Greiðslur skulu standa í hlutfalli við framvindu byggingar álversins.

9.3. Í stað fasteignaskatts skv. II. kafla laga nr. 4/1995 um tekjustofna sveitarfélaga, með áorðnum breytingum, sem og skatta eða gjalda sömu eða að verulegu leyti svipaðrar tegundar sem síðar kynnu að verða lögð á til viðbótar við eða í staðinn fyrir

97/1987, as amended, as well as any identical or substantially similar taxes or duties which might subsequently be imposed in addition to, or in place of such duties. By agreements entered into within the framework of that Act customs duties and excise duties on goods or services purchased within the country in respect of the construction of the Plant, may be waived or refunded.

Section 8.2. The Company will be granted deferral (custom credit) for VAT according to Act No. 50/1988 on Value Added Tax on import until the payment of the refund for the respective clearing period is due. VAT on the purchase of electricity shall be deferred to the same effect.

Section 8.3. The importation or domestic purchases by or on behalf of the Company of raw materials and all other production supplies which are required for the operation of the Plant and Harbour Installations (as defined in the Harbour Agreement) shall not be subject to any excise duties or Icelandic customs duties on imports.

Article 9

#### Other Taxes and Charges

Section 9.1. Stamp duties, when these would be paid according to Act No. 36/1978 on Stamp Duties, will be 0.15% on all stamp duty incurring documents issued or entered into by the Company in connection with the construction of the Plant.

Section 9.2. The Company shall irrespective of Article 35 of the Zoning Act No. 73/1997 pay a zoning fee of USD 180.000 in respect of the construction of the Plant with a production capacity of approximately 360.000 tonnes per year. Payments shall be proportional to the progress of the construction of the Plant.

Section 9.3. In lieu of the property tax under Part II of Act No. 4/1995 on Sources of Municipal Revenue, as amended, as well as any identical or substantially similar taxes or charges which might subsequently be imposed in addition to or in

fasteignaskatt, skal félagið greiða Reykjanesbæ og Sveitarfélaginu Garði fasteignaskatt sem skal vera 0,75% af álagningarstofni sem er kr. 6.839.000.000 vegna fyrsta áfanga álversins sem miðast við allt að 90.000 tonna grunnframleiðslugetu af áli á ári. Vegna annars áfanga bætast kr. 3.943.000.000 við álagningarstofninn, vegna þriðja áfanga kr. 4.135.000.000 og vegna fjórða áfanga kr. 4.670.000.000, en hver framangreindra áfanga miða við viðbótargrunnframleiðslugetu allt að 90.000 tonna ársframleiðslu hver. Miðað er við byggingarvísitölu desember 2008 (478,8 stig). Fasteignaskattur skal lagður á og innheimtur fyrir sérhverrt ár á grundvelli álagningarstofnsins svo sem hann er framreiknaður samkvæmt byggingarvísitölu desembermánaðar næstliðins árs. Hann skal lagður á í fyrsta sinn 1. janúar næsta ár eftir gangsetningu hvers áfanga fyrir sig.

9.4. Ríkisstjórnin skal ekki leggja á nein gjöld eða skatta í tengslum við raforkukaup og/eða notkun félagsins nema slík gjöld eða skattar séu almennt lagðir á önnur fyrirtæki á Íslandi, þ.m.t. öll önnur álver, og mismuni ekki félaginu að öðru leyti.

9.5. Félagið skal undanþegið ákvæðum 1., 4. og 5. tl. 1. mgr. 14. gr. laga nr. 146/1996, um öryggi raforkuvirkja, neysluveitna og raffanga.

10. gr.

#### **Framlag til íslensks vísinda- og tæknisamfélags.**

10.1. Félagið og ríkisstjórnin samþykkja að stuðla saman að þróun menntunar fyrir faglærða iðnaðarmenn og ófaglært starfsfólk jafnframt því að leggja áherslu á að bæta samkeppnisfærni á alþjóðavísu með atbeina vísinda- og tæknisamfélagsins á Íslandi.

place of the property tax, the Company shall pay to Reykjanesbær and the Municipality of Garður a property tax of 0,75% of a tax base that amounts to ISK 6,839,000,000 for the first phase, covering base production capacity of up to 90,000 metric tons of aluminum per year. Because of the second phase ISK 3,943,000,000 will be added to the tax base, because of the third phase ISK 4,135,000,000 will be added to the tax base and because of the fourth phase ISK 4,670,000,000, but each above-mentioned phase is based on an additional base production capacity of up to 90,000 metric tons per year. The building cost index is based on December 2008 (478,8 points). Property tax shall be levied and collected for each year based on the tax base as adjusted pursuant to the building cost index of the month of December of the preceding year. It shall be levied for the first time on 1 January of the year following the start-up of each phase.

Section 9.4. The Government shall not impose any charges or taxes related to electricity purchase and/or consumption by the Company unless such charges or taxes are generally levied on other companies in Iceland, including but not limited to all other primary aluminum companies, and are otherwise non-discriminatory to the Company.

Section 9.5. The Company shall be exempt from the provisions of sub-sections 1, 4 and 5 of paragraph 1 of Article 14 of Act. No. 146/1996 on the safety of electrical installations, consumer utilities and electrical equipment.

Article 10

#### **Contribution to the Icelandic Scientific and Technological Community**

Section 10.1. The Company and the Government agree to jointly contribute to the development of education for unskilled workforce and skilled craftsmen, as well as focusing on developing distinctive international competitiveness through the Icelandic scientific and technological community.

10.2. Félagið gerir sér grein fyrir samfélagslegri ábyrgð sinni og skuldbindur sig til þess að eiga samstarf við ríkisstjórnina, menntastofnanir, félög og einstaklinga um rannsóknir og þróun á sviðum á borð við (i) rafgreiningu, (ii) orkuframleiðslu með vatnsafla og jarðhita, (iii) sjálfbærni, þ.m.t. nýjungar í útblásturstakmörkunum, (iv) menntun iðnaðarmanna og á háskólastigi og (v) önnur svið sem tengjast áliðnaði.

10.3. Félagið og ríkisstjórnin samþykkja að styðja í sameiningu þróun menntunar og þjálfunar í greininni, sem miðar að því að koma upp öndvegissetri og æðri háskólamenntun á sviði áliðnaðar í tengslum við þróun félagsins á Íslandi. Félagið og ríkisstjórnin munu sameiginlega vinna að því að rannsaka frekar möguleika og tækifæri til þess að koma upp slíkum áliðnaðarklasa og styðja við framtíðarþróun hans.

10.4. Vegna þessarar greinar munu félagið, iðnaðarráðherra og menntamálaráðherra skipa þriggja manna ráðgjafarnefnd.

#### 11. gr.

##### **Reikningsskilareglur.**

11.1. Ársreikningar félagsins, settir fram í Bandaríkjadöllum, skulu gerðir á grundvelli reikningsskilareglna, sem gefnar eru út af Alþjóðareikningsskilaráðinu, að því leyti sem þær ganga ekki gegn lögum á Evrópska efnahagssvæðinu, sem gilda um félög af sömu stærð og eðli og félagið.

11.2. Félaginu er heimilt að skrá öll viðskipti sín og gefa út ársreikninga sína í Bandaríkjadöllum, svo sem nánar er kveðið á um í þessari 11. gr. og 4. mgr. 7. gr. samnings þessa.

11.3. Almenn ákvæði íslenskra tekjuskattslaga, virðisaukaskattslaga, laga um tekjustofna sveitarfélaga, sem í gildi eru á hverjum

Section 10.2. Recognizing its community responsibility, the Company is committed in cooperating with the Government, educational institutions, companies and/or individuals for research and development in fields such as (i) reduction technology, (ii) hydro and geothermal power generation, (iii) sustainability, including innovative methods in limiting emissions, (iv) education for craftsmen and at university level and (v) other areas relevant for the aluminum industry.

Section 10.3. The Company and the Government agree to jointly support the development of industry related education and training focusing towards a Center of Excellence and high level university education in the aluminum business, related to the Company's development in Iceland. The Company and the Government will jointly contribute to researching further the possibilities and opportunities of such an Aluminum Cluster and supporting its future development.

Section 10.4. For the purpose of this Article, the Company, the Minister of Industry and the Minister of Education will appoint an advisory committee of three members.

#### Article 11

##### **Principles of Accounting**

Section 11.1. The financial statements of the Company, expressed in US Dollars, shall be established on the basis of accounting principles issued by the International Accounting Standards Committee as far as not contrary to legislation within the European Economic Area applicable to companies of the size and character of the Company.

Section 11.2. The Company may record all its transactions and issue its financial statements in US Dollars, as further set out in this Article 11 and Section 7.4. of this Agreement.

Section 11.3. General provisions of Icelandic income tax, value added tax and municipal tax legislation prevailing from time to

tíma um skattframtöl og skilafrest þeirra, álagningu, yfirferð, endurálagningu, innheimtu, gjalddaga og greiðslu, og aðra málsmeðferð er varðar uppgjör tekju-skatts, virðisaukaskatt og skatta til sveitarfélaga, svo og um kærur og ágreining sem kann að rísa vegna þeirra, skulu eiga við um félagið nema að því leyti sem kveðið er á um í samningi þessum.

## 12. gr.

**Endurskoðun skattafyrirkomulags.**

- 12.1. Á upphaflegum gildistíma samnings þessa (svo sem hann er skilgreindur í 2. mgr. 17. gr. hér á eftir) er félaginu heimilt að velja þann kost að lúta almennum íslenskum skattalögum, sem í gildi eru hverju sinni. Beiðni um slíka breytingu skal lögð fram skriflega eigi síðar en 1. júní þess almanaksárs sem fer á undan því almanaksári sem breytingin á að taka gildi. Berist slík beiðni, skulu ríkisstjórnin, Century og félagið þegar ganga til samninga um breytinguna yfir í hið almenna skattakerfi skv. nefndum lögum. Ríkisstjórnin, Century og félagið skulu koma sér saman um aðferðir við framkvæmd slíkrar breytingar. Eftir það skal félagið lúta almennum íslenskum skattalögum það sem eftir er af gildistíma samnings þessa.

## 13. gr.

**Staða samningsins að lögum.**

- 13.1. Samningur þessi skal birtur í heild sinni í B-deild Stjórnartíðinda til upplýsingar strax eftir undirritun hans af hálfu aðila, bæði hin enska gerð hans og íslensk þýðing. Birting samningsins skal þó eigi vera skilyrði fyrir gildistöku hans. Hið sama skal eiga við um hverjar þær breytingar sem aðilar kunna síðar að gera á samningnum í samræmi við ákvæði hans.

## 14. gr.

**Fyrirheit af hálfu ríkisstjórnarinnar.**

- 14.1. Ríkisstjórnin mun gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til þess að tryggja að Century og félagið njóti allra réttinda og hlunn-

time relating to tax returns and their due dates, assessment, reviews, reassessment, collection, due dates and payment and other settlement procedures of income tax, value added tax and municipal tax and to protests and disputes arising in connection thereof, shall apply to the Company, except as provided in this Agreement.

## Article 12

**Review of Tax Arrangements**

- Section 12.1. During the Initial Term of this Agreement the Company may elect to be subject to general Icelandic tax laws as existing from time to time. A request for such a transition shall be made by way of written notice submitted not later than June 1 of the calendar year next prior to the calendar year when such a transition is to take effect. If such notice is given, the Government, Century and the Company shall promptly enter into negotiations on the transition to the general tax system according to the cited laws. The Government, Century and the Company shall agree on the transition procedures to accomplish such changeover. Thereafter, the Company shall be subject to these tax laws for the remaining term of this Agreement.

## Article 13

**Legal Status of Agreement**

- Section 13.1. This Agreement shall be published in its entirety in Part B of the Government Gazette of Iceland for purposes of information immediately following the signing thereof by the Parties, in both the English version and an Icelandic translation. Such publication is not a condition precedent to the entry into force of the Agreement. The foregoing shall apply in the same manner to any amendments to this Agreement which may be subsequently made between the Parties in accordance with its terms.

## Article 14

**Assurances by the Government**

- Section 14.1. The Government will take all steps necessary to ensure that Century and the Company enjoy all the rights and

inda, sem samningur þessi veitir, og að engin ráðstöfun verði gerð er gæti takmarkað eða á annan hátt haft neikvæð áhrif á framkvæmd verkefnisins og starfsemi Century og/eða félagsins.

#### 15. gr.

##### Lög sem gilda og deilumál.

15.1. Um samning þennan og túlkun hans skal fara samkvæmt íslenskum lögum. Sé ekki kveðið á um annað í samningi þessum skulu íslensk lög og reglugerðir gilda.

15.2. Sérhver deila, krafa eða ágreiningur, sem upp kann að rísa vegna samnings þessa eða í tengslum við hann, þ.m.t. hvers kyns spurningar er kunna að rísa varðandi tilvist hans, gildi eða lok („deila“), skal heyra alfarið undir lögsögu íslenskra dómstóla nema einhver aðila kjósi heldur að leggja deiluna í gerð, sbr. 3. mgr. 15. gr. hér á eftir, og tilkynni hinum aðilanum skriflega um það. Ef einn eða fleiri aðilar höfða mál fyrir dómstólum („málshöfðandi“) vegna deilu og einhver annar aðili („gagnaðilinn“) vill fremur leggja deiluna í gerð, skal gagnaðilinn tilkynna málshöfðanda um það skriflega innan 30 daga frá því að honum berst stefna. Strax og honum hefur borist slík tilkynning skal málshöfðandi falla frá málshöfðun og skal þá deilan leyst með gerð.

15.3. Þrátt fyrir ákvæði 2. mgr. 15. gr. hér að framan, má hver aðila sem er vísa sérhverri deilu til Gerðardómsstofnunar Verslunarráðsins í Stokkhólmi til endanlegrar úrlausnar samkvæmt reglum þeirrar stofnunar, svo sem þær eru í gildi við dagsetningu samnings þessa, en reglur þessar teljast á grundvelli tilvísunar í þær hluti af 3. mgr. þessarar 15. gr., nema öðruvísi sé kveðið á um í þessari málsgrein. Gerðardómurinn skal skipaður þremur gerðardómurum og skal einn skipaður af málshöfðanda eða málshöfðendum, annar af gagnaðila eða gagnaðilum og hinn þriðji, sem skal vera formaður, skal skipaður sameiginlega af

benefits conferred under this Agreement and that no undertaking will be made that would restrict or otherwise adversely affect the implementation of the Project and the operations of Century and/or the Company.

#### Article 15

##### Governing Law and Disputes

Section 15.1. This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the law of the Republic of Iceland. Unless otherwise stipulated in this Agreement Icelandic law and regulations shall apply.

Section 15.2. Any dispute, claim or difference arising out of or in connection with this Agreement, including any question regarding its existence, validity or termination ("Dispute"), shall be subject to the exclusive jurisdiction of the Icelandic courts unless any Party prefers to submit it to arbitration pursuant to Section 15.3. below and gives notice in writing to that effect to the other Parties. If one or more of the Parties commences court proceedings ("the Claimant Party") in respect of a Dispute and any other Party ("the Respondent Party") prefers to submit the Dispute to arbitration, the Respondent Party must give notice to this effect to the Claimant Party in writing within 30 days of receiving the Summons. Immediately after receiving the notice, the Claimant Party will discontinue the court proceedings and the Dispute will be resolved by arbitration.

Section 15.3. Notwithstanding the provisions of Section 15.2. above, any Dispute may, at the instigation of any Party, be referred to and finally resolved in accordance with the arbitration rules of the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce as in force at the date of this Agreement, which rules are, subject to the provisions of this Section 15.3. deemed to be incorporated by reference into this Section 15.3. The Arbitration Tribunal shall consist of three arbitrators, one of whom shall be appointed by the Claimant Party or Parties, another by the Respondent Party or Parties and the third, who shall act as Chairman, jointly by the two party appointed arbi-

þeim tveimur gerðardómurum sem skipaðir eru af málsaðilum. Séu málshöfðendur fleiri en einn og/eða gagnaðilar fleiri en einn, skulu málshöfðendur sameiginlega skipa einn gerðardómsmann og/eða gagnaðilar skulu sameiginlega skipa einn gerðardómsmann. Ef málshöfðandi og/eða gagnaðili skipar ekki gerðardómsmann sinn í kröfu sinni og svari (svörum) skal hinn aðili gerðardómsmálsins eiga rétt á að leita til Gerðardómsstofnunar Verslunarráðsins í Stokkhólmi um að skipa viðkomandi gerðardómsmann. Ef gerðardómsmennirnir tveir, sem skipaðir eru af aðilum, geta ekki komið sér saman um þriðja gerðardómsmanninn skal hann skipaður af Gerðardómsstofnun Verslunarráðsins í Stokkhólmi ef einhver aðila fer fram á það. Þriðji gerðardómsmaðurinn, hvernig sem hann er skipaður, skal ekki vera af sama þjóðerni og neinn aðili sammings þessa, né af sama þjóðerni og Century eða einhver síðari hluthafi í félaginu, nema aðilar komist að samkomulagi um annað. Gerðardómsmenn skulu fullnægja hæfisskilyrðum 6. gr. laga um sammingsbundna gerðardóma nr. 53/1989. Gerðardómsmeðferð skal eiga sér stað í Reykjavík og fara fram á ensku.

15.4. Nú fellur gerðardómsmaður frá, sem upphaflega var skipaður af annað hvort málshöfðanda eða gagnaðila, eða hann verður óstarfhæfur, og skal þá gerðardómsmaður skipaður í hans stað af þeim aðila sem upphaflega skipaði hann. Ef aðilinn, sem upphaflega skipaði hann, skipar ekki gerðardómsmann í hans stað innan eðlilegs tíma skal hinn aðilinn að gerðardómnum eiga rétt á að leita til Gerðardómsstofnunar Verslunarráðsins í Stokkhólmi um að skipa staðgengil. Nú fellur þriðji gerðardómsmaðurinn frá eða verður óstarfhæfur og skal þá gerðardómsmaður skipaður í hans stað af Gerðardómsstofnun Verslunarráðsins í Stokkhólmi ef gerðardómsmennirnir tveir, sem skipaðir voru af aðilum, geta ekki komið sér saman um staðgengil.

trators. If there is more than one Claimant Party and/or more than one Respondent Party, the Claimant Parties together shall nominate one arbitrator and/or the Respondent Parties together shall nominate one arbitrator. If the Claimant Party and/or the Respondent Party do not appoint their arbitrator in their Request and Reply (Replies) respectively, the other Party to the arbitration shall have the right to apply to the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce for it to appoint the relevant arbitrator. If the two party appointed arbitrators cannot agree upon the appointment of the third arbitrator, he shall be appointed by the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce at the request of any Party. The third arbitrator however appointed shall not be of the same nationality as that of any of the Parties to this Agreement, nor as that of Century, nor as that of any subsequent shareholder in the Company unless the Parties otherwise agree. The arbitrators shall meet the qualifications set out in Article 6 of Act. No. 53/1989 on Contractual Arbitration. The arbitration proceedings shall be held in Reykjavik and shall be conducted in English.

Section 15.4. In the event that an arbitrator, originally appointed by either the Claimant Party or Respondent Party, dies, or is or becomes unable to act, a replacement arbitrator shall be appointed by the original appointing Party. If the original appointing Party does not appoint a replacement arbitrator within a reasonable time, the other Party to the arbitration shall have the right to apply to the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce for it to appoint the replacement arbitrator. In the event that the third arbitrator dies or is or becomes unable to act, a replacement arbitrator shall, in the absence of agreement by the two party appointed arbitrators, be appointed by the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce.

15.5. Aðilar skuldbinda sig hér með til þess, að því er varðar gerðardómsmeðferð sem hafin er skv. 3. mgr. 15. gr. þessa samnings, að framkvæma niðurstöðu gerðardómsins án tafar og afsala sér hvers kyns rétti til þess að áfrýja nokkru álitamáli um staðreyndir málsins eða lagaatriði að því marki sem hægt er að afsala sér slíkum rétti svo að gilt sé. Aðilar samþykkja að úrskurðir, sem kveðnir eru upp varðandi gerðardómsmeðferð skv. 3. mgr. 15. gr., séu endanlegir og bindandi fyrir aðila frá þeim degi sem þeir eru kveðnir upp, enda megi jafnan framfylgja úrskurðum gerðardómsins með aðgerðum dómstóla eða annarra þar til bærra yfirvalda. Aðilar skulu áfram efna skyldur sínar samkvæmt samningi þessum, hvað sem líður deilum sem kunna að vera óleystar þeirra í milli.

15.6. Sérhver aðila samþykkir almennt hvers kyns réttarúræði eða birtingu stefnu eða réttarheimildar í tengslum við málshöfðun gegn sér. Sérhver aðili afsalar sér hér með óafturkallanlega, að því marki sem lög heimila í lögsögu þeirri þar sem máls höfðun kann að eiga sér stað eða þar sem dómi eða gerðardómsúrskurði kann að vera framfylgt, að því er varðar hann sjálfan, tekjur hans og eignir (án tillits til notkunar þeirra eða áætlaðrar notkunar), allri friðhelgi á grundvelli fullveldis eða á öðrum svipuðum grundvelli að því er varðar:

- i. birtingu stefnu eða réttarheimildar eða annarra skjala er varða málshöfðun og hvers kyns friðhelgi frá lögsögu, málssókn eða dómsuppkvaðningu;
- ii. lögsögu einhvers dómstóls þar sem leitað er fullnustu;
- iii. lausn með lögþanni, skipun um efndir *in natura*, eða endurheimt eigna;
- iv. löghald á eignum; og
- v. framkvæmd eða fullnustu hvers kyns dóms eða gerðardómsúrskurðar sem hann, tekjur hans eða eignir gætu annars þurft að þola.

Sérhver aðili samþykkir óafturkallanlega, að því marki sem hann getur svo framkvæmanlegt sé, að hann muni ekki krefjast slíkrar friðhelgi.

Section 15.5. The Parties hereby undertake, in relation to arbitration proceedings commenced under Section 15.3. of this Agreement to carry out any award of the Tribunal without delay and to waive their right to any form of appeal on any question of fact or law insofar as such waiver may be validly made. The Parties agree that awards issued in respect of arbitration commenced under Section 15.3. are final and binding on the Parties as from the date they are made, provided always that any award of the Tribunal may if necessary be enforced by any court or other competent authority. The Parties shall continue to perform their obligations under this Agreement notwithstanding any Dispute which may be outstanding between them.

Section 15.6. Each of the Parties consents generally to the giving of any relief or the issue of any process in connection with proceedings against it. Each of the Parties hereby irrevocably waives, to the fullest extent permitted by the law of any jurisdiction in which proceedings may be taken or any judgment or arbitral award enforced, with respect to itself and its revenues and assets (irrespective of their use or intended use), all immunity on the grounds of sovereignty or other similar grounds from;

- i. service of process or other documents relating to proceedings and any immunity from jurisdiction, suit or judgment;
- ii. jurisdiction of any Courts in which enforcement is sought;
- iii. relief by way of injunction, order for specific performance or for recovery of property;
- iv. attachment of its assets; and
- v. execution or enforcement of any judgment or arbitral award to which it or its revenues or assets might otherwise be subjected.

Each Party hereby irrevocably agrees, to the fullest extent it may effectively do so, that it will not claim any such immunity.

15.7. Ef gerðardómsmeðferð samkvæmt 3. mgr. 15. gr. er hafin, en málf lutningur hefur enn ekki átt sér stað, og önnur síðari deila rís milli aðila sem einhver aðili vill leggja í gerðardóm, samþykkja aðilar að slík síðari deila verði sameinuð fyrri deilunni.

15.8. Deilur milli Century og félagsins þarf ekki að leysa skv. þessari 15. gr.

#### 16. gr.

##### Óviðráðanleg ytri atvik (force majeure).

16.1. Í samningi þessum eru óviðráðanleg ytri atvik hér með skilgreind á þann veg að þau taki til ófriðar (hvort sem um stríðs-yfirlýsingar er að ræða eða ekki), styrjaldar-aðgerða, hersetu, byltinga, uppreisna, borgarastyrjalda, óeirða, upphota, fjölda-uppnáms, múgæsinga, sjóránsaðgerða, skemmdarverka, geislavirkni, farsóttá, sprenginga, eldsvoða, jarðskjálfta, eldgosa, storma, flóðbylgja, flóða, mikillar ísingar, þurrka, eldinga, sóttkvía, flutnings-banna, almennrar stöðvunar á flutningum eða siglingum, eða hvers kyns ámóta tilvika, sem ekki er unnt að koma í veg fyrir eða hafa stjórn á með eðlilegum ráðum af hálfu þess aðila sem fyrir verður, og í þessu tilliti skulu óviðráðanleg ytri atvik einnig taka til allsherjarverkfalla, staðbundinna verkfalla, viðskiptabanna, verkfanna eða ámóta vinnutruflana á Íslandi, sem aðili sá, er fyrir slíku verður, hefur ekki getað komið í veg fyrir eða haft stjórn á þótt hann hefði beitt öllum eðlilegum ráðum, sem honum voru tiltæk (þó með þeim fyrirvara að engum aðila er skylt að leysa slíkar vinnudeilur), en eingöngu um þann tíma sem aðilanum var ókleift að binda enda á ástandið með öllum raunhæfum ráðum sem honum voru tiltæk.

16.2. Eigi skal misbrestur eða aðgerðarleysi af hálfu aðilanna um að efna nokkra skuldbindingu sína samkvæmt samningi þessum teljast vanefnd á slíkri skuldbindingu, ef og að því leyti, sem misbresturinn eða aðgerðaleysið er af völdum óviðráðanlegra ytri atvika.

Section 15.7. If an arbitration under Section 15.3. has been commenced, but not yet argued, and a subsequent Dispute between the Parties arises for which any Party desires to invoke arbitration, the Parties agree that such subsequent Dispute will be joined to the existing arbitration.

Section 15.8. Disputes among Century and the Company need not be resolved under this Article 15.

#### Article 16

##### Force Majeure

Section 16.1. For the purposes of this Agreement, Force Majeure is hereby defined to mean hostilities (whether or not a state of war is declared), warlike operations, military occupation, revolution, insurrection, civil war, riot, rebellion, civil commotion, mob violence, acts of piracy, acts of sabotage, radioactivity, plague, explosion, fire, earthquake, volcanic eruption, windstorm, tidal wave, flood, severe icing conditions, drought, lightning, quarantine, embargo, general suspension of transportation or navigation, or any similar event which may not reasonably be prevented or controlled by the affected Party, and for said purposes Force Majeure shall also include general strikes, local strikes, boycotts, lock-outs or similar labour disturbances in Iceland which the Party affected could not, by taking all reasonable measures available to it, have prevented or controlled (provided, however, that no Party is under any obligation to settle any such labour disturbance), but only for such period as such Party shall remain unable to effect a termination thereof by taking all reasonable measures available to it.

Section 16.2. No failure or omission by the Parties to perform any of their obligations pursuant to this Agreement shall be considered a default in the performance of such obligations if and insofar as any such failure or omission is caused by Force Majeure.

16.3. Sá aðili, sem bera vill fyrir sig óviðráðanleg ytri atvik samkvæmt þessari grein skal hafa sönnunarbyrði um tilvist slíkra óviðráðanlegra ytri atvika. Misbrestur eða aðgerðarleysi skal, að því er grein þessa varðar, því aðeins teljast vera af völdum óviðráðanlegra ytri atvika að sá aðili, sem hlut á að slíkum misbresti eða aðgerðarleysi, sanni (a) að misbrestur hans eða aðgerðarleysi sé bein afleiðing af óviðráðanlegum ytri atvikum eins og þau eru skilgreind í 1. mgr. 16. gr. hér að framan, og (b) að hann hafi sýnt hæfilega aðgæslu og gripið til allra annarra ráða, sem eðlileg mega teljast, til þess að forðast slíkan misbrest eða aðgerðarleysi.

16.4. Sérhver aðili samnings þessa skal tafarlaust tilkynna hinum um óviðráðanleg ytri atvik, sem valda misbresti eða aðgerðarleysi um að efna eigin skuldbindingar hans samkvæmt samningi þessum. Jafnframt skal sá aðili gera allar raunhæfar ráðstafanir til að minnka áhrif af misbresti eða aðgerðarleysi að efna eigin skuldbindingar að fullu. Sá aðili sem ber fyrir sig óviðráðanleg ytri atvik skal tilkynna hinum aðilunum þegar viðkomandi aðstæðum af völdum óviðráðanlegra ytri atvika er lokið og gera allar raunhæfar ráðstafanir, sem í hans valdi standa, til að hefjast handa um að efna að nýju skuldbindingar sínar samkvæmt samningi þessum með sem minnstum mögulegum tölum.

#### 17. gr. Samningstími.

17.1. Samningur þessi tekur gildi þann dag sem hann er undirritaður af ríkisstjórninni, Century og félaginu.

17.2. Í samræmi við 4. mgr. 17. gr. skal samningur þessi vera í gildi í tuttugu (20) ár frá því að hann er undirritaður („upphaflegur gildistími“).

17.3. Innan 20 ára frá undirritun samnings þessa skulu aðilar hafa lokið viðræðum varðandi framlengingu samnings þessa um eigi minna en tíu ára skeið frá ofangreindum lokadegi hans sbr. 2. mgr. 17. gr. með skilmálum sem aðilar geta sameiginlega fellt sig við.

Section 16.3. The Party alleging the existence of Force Majeure for the purposes of this Article shall have the burden of establishing the existence of such Force Majeure. A failure or omission shall for the purposes of this Article be considered to have been caused by Force Majeure only if the Party so failing or omitting to perform can establish (a) that the failure or omission is the direct result of Force Majeure as defined in Section 16.1. above, and (b) that it has exercised due care and has taken all reasonable alternative measures to avoid such failure or omission.

Section 16.4. Each Party shall promptly give notice to the other Parties of Force Majeure causing any failure or omission in the performance of its own obligations under this Agreement. Such Party also shall make all reasonable efforts to mitigate the effect of its failure or omission to perform in full. The Party claiming Force Majeure shall give notice to the other Parties of the cessation of the relevant event of Force Majeure and shall, take all reasonable steps within its power to resume with the least possible delay the performance of its obligations under this Agreement.

#### Article 17 Contract Period

Section 17.1. This Agreement shall become effective on the date of signature by the Government, Century and the Company.

Section 17.2. Subject to Section 17.4 this Agreement shall continue in force for twenty (20) years from the date of signature of this Agreement (“the Initial Term”).

Section 17.3. During the 20 years after the date of signature of this Agreement the Parties shall have concluded discussions regarding an extension of this Agreement for a period of not less than 10 years following the date of expiration set forth in Section 17.2, on mutually agreeable terms.

17.4. Gildistími samnings þessa skal fram-  
lengjast um tímabil sem jafngildir þeim  
tíma sem óviðráðanleg ytri atvik vara, svo  
sem þau eru skilgreind í 16. gr. samnings  
þessa.

18. gr.  
**Gildir textar.**

18.1. Opinbert tungumál samnings þessa er  
enska.

19. gr.  
**Framsal.**

19.1. Réttindi og skyldur samkvæmt samningi  
þessum skal enginn aðili geta framselt,  
afsalað sér eða falið öðrum án samþykkis  
hinna aðilanna, sbr. þó 3. gr. og 2. mgr.  
19. gr. Eigi skal synja um slíkt samþykki  
eða draga það að ástæðulausu.

19.2. Þrátt fyrir ákvæði 1. mgr. 19. gr. er félaginu  
heimilt að framselja réttindi og skyldur  
samkvæmt samningi þessum, án samþykkis  
ríkisstjórnarinnar, til fjármálastofnana sem  
tryggingu fyrir hvers kyns fjármögnun er  
tengist verkefningu. Að áskildu því að  
beinn samningur verði gerður milli ríkis-  
stjórnarinnar og viðkomandi fjármála-  
stofnana, skal ríkisstjórnin, hafi verið  
gengið að tryggingunni, samþykkja fram-  
sal réttinda og skyldna félagsins sam-  
kvæmt samningi þessum til sérhvers aðila  
sem eignast hlut félagsins í álverinu.

20. gr.  
**Breytingar og endurskoðun.**

20.1. Samningi þessum má aðeins breyta með  
viðaukasamningi sem aðilar gera með sér  
skriflega.

20.2. Við gerð samnings þessa viðurkenna  
aðilar að ekki sé raunhæft að hyggjast  
setja fram ákvæði um hvernig bregðast  
skuli við öllu því sem upp getur komið á  
gildistíma hans. Lýsa aðilar yfir þeim  
ásetningi sínum að samningnum verði  
beitt með sanngirni í skiptum þeirra og án  
þess að hagsmunir einhvers þeirra bíði  
tjón af, þegar tekið er tillit til þess hvernig  
skipt er því hagræði og þeirri áhættu sem  
af honum leiðir. Fari þó svo að atburðir  
verði, þar á meðal að grundvallarbreytingar

Section 17.4. The term of this Agreement shall  
be extended by a period of time equal to  
the duration of an event of Force Majeure  
as defined in Article 16 of this Agree-  
ment.

Article 18  
**Official Texts**

Section 18.1. The official language of this  
Agreement shall be English.

Article 19  
**Assignment**

Section 19.1. Subject to Article 3 and Section  
19.2. the rights and obligations under this  
Agreement shall not be assigned, trans-  
ferred or delegated by any Party without  
the consent of the other Parties. Such con-  
sent shall not be unreasonably withheld or  
delayed.

Section 19.2. Notwithstanding Section 19.1. the  
rights and obligations under this Agree-  
ment may be assigned by the Company,  
without the Governments consent, to  
financial institutions as security for any  
financing relating to the Project. Subject  
to a direct agreement being entered into  
between the Government and respective  
financial institutions, upon enforcement  
of the security, the Government shall con-  
sent to the transfer of the Company's  
rights and obligations under this Agree-  
ment to any person who acquires the  
Company's interest in the Plant.

Article 20  
**Amendments and Review**

Section 20.1. This Agreement may be amended  
solely by a supplemental agreement duly  
entered into in writing between the Parties.

Section 20.2. In entering into this Agreement  
the Parties recognize that it is impractical  
to make provisions for every contingency  
which may arise during the course of this  
Agreement. The Parties declare it to be  
their intention that this Agreement shall  
be operated between them with fairness  
and without detriment to the interests of  
any of them, taking into account the  
allocation of benefits and risks ensuing  
from it. Should however the occurrence of  
events including but not limited to, funda-

verði innan áliðnaðarins, sem aðilar höfðu ekki stjórn á, höfðu ekki leitt hugann að og ekki var réttilega unnt að ætlast til að séðir yrðu fyrir, og þeir raski jafnvægi samnings þessa í grundvallaratriðum og valdi þar með ósanngírni hvað snertir skiptingu hagræðis og áhættu milli aðila, munu aðilar eiga með sér viðræður í góðri trú og leita eftir megni samkomulags um breytingu á samningi þessum til að uppræta orsök eða orsakir slíkrar ósanngírni. Fari svo að aðilar verði ekki ásáttir um að ósanngírni sé til að dreifa, eða um orsakir hennar eða afleiðingar, getur hvor þeirra um sig lagt þá deilu í gerð eins og kveðið er á um í 3. mgr. 15. gr. samnings þessa. Aðilar skuli í góðri trú leitast við að ná samkomulagi í ljósi niðurstaðna gerðardómsins. Geti þeir ekki komið sér saman um slíka breytingu getur hver aðila um sig vísað deilunni í gerð eins og kveðið er á um í 3. mgr. 15. gr.

20.3. Þrátt fyrir framangreint, getur enginn aðili borið fyrir sig ákvæði 2. mgr. 20. gr. fyrir 31. desember 2018, né heldur oftari en einu (1) sinni á samningstímanum. Breytingar á samningi þessum, sem gerðardómur skv. 3. mgr. 15. gr. mælir fyrir um, skulu ekki taka mið af efnahagslegum áhrifum á þann aðila sem í hlut á fyrir 1. júlí 2020.

20.4. Aðilar hafa samið um og samþykkt ákvæði þessarar 20. gr. í fullri vitneskju um ákvæði 36. gr. laga nr. 7/1936 um samningsgerð, umboð og ógilda löggæringa, með áorðnum breytingum skv. lögum nr. 11/1986 og lögum nr. 14/1995. Ákvæði þessarar 20. gr. skulu koma í stað ákvæða 36. gr. nefndra laga.

21. gr.

#### Tilkynningar.

21.1. Hvers kyns tilkynningar, sem áskildar eru eða heimilaðar samkvæmt samningi þessum, skulu sendar bréflæðis eða með bréfsíma og staðfestar skriflega og teljast gildar og fullnægjandi ef þær eru sendar með ábyrgðarflugpósti að greiddu burðar-

mental changes in the aluminum industry, beyond the control of the Parties, not contemplated and not reasonably foreseeable by the Parties, fundamentally alter the equilibrium of this Agreement, thereby causing unfairness in the allocation of benefits and risks between the Parties, the Parties will meet and in good faith negotiate and use their best endeavors to agree upon an amendment to this Agreement to remove the cause or causes of such unfairness. In the event that the Parties are unable to agree as to the existence of such unfairness or as to the causes or effects thereof, such dispute may be referred by either Party to arbitration as provided in Section 15.3. of this Agreement. The Parties shall attempt in good faith to reach agreement in the light of the findings of the tribunal. In the event that they are unable to agree on such an amendment, each of them may refer the dispute to arbitration as provided in Section 15.3.

Section 20.3. Notwithstanding the foregoing, no Party may invoke the provisions of Section 20.2. prior to December 31, 2018 or more than one (1) time during the term of this Agreement. Any amendments to this agreement implemented by arbitration under Section 15.3. shall not take into account the economic effects on the Party concerned occurring prior to July 1, 2020.

Section 20.4. The provisions of this Article 20 have been negotiated and agreed in full knowledge by all Parties of the provisions of Article 36 of Act No. 7/1936 on Contracts, as amended by Act No. 11/1986 and Act No. 14/1995. The provisions of this Article 20 shall be in substitution of the provisions of Article 36 of said Act.

Article 21

#### Notices

Section 21.1. Any notice required or permitted to be given hereunder shall be in writing or by telefax to be confirmed in writing and shall be valid and sufficient if dispatched by registered air mail, postage prepaid or by telefax to be confirmed by

gjaldi eða með bréfsíma og staðfestar í ábyrgðarflugpósti með eftirfarandi utan-áskrift:

Til ríkisstjórnarinnar:  
Iðnaðarráðuneytið  
Arnarhvoli  
IS150 Reykjavík  
Íslandi  
Bréfsími: 354 562 1289

Til félagsins:  
Norðurál Helguvík ehf.  
Stakksbraut 1  
Sveitarfélaginu Garði  
Pósthólf 408  
232 Reykjanesbæ  
Íslandi  
Bréfsími: 354 430 1001

Með afriti til:  
Century Aluminum Company  
2511 Garden Road, A200  
Monterey CA 93940  
United States of America  
Bréfsími: 1 831 642 9328

Til Century:  
Century Aluminum Company  
2511 Garden Road, A200  
Monterey CA 93940  
United States of America  
Bréfsími: 1 831 642 9328

eða með annarri utanáskrift og/eða bréfsímanúmeri, sem viðkomandi aðili kann að tilkynna hinum aðilunum um með þeim hætti sem kveðið er á um hér að framan.

21.2. Þeir aðilar sem eiga rétt á að fá tilkynningar, sem áskildar eru eða heimilaðar skv. samningi þessum, geta afsalað sér þeim rétti skriflega, annað hvort fyrir eða eftir þann dag sem áskilið er eða heimilað að senda tilkynninguna.

21.3. Tilkynningar samkvæmt þessum samningi skulu teljast hafa verið veittar þegar tíu (10) almanaksdagar eru liðnir frá póstlagningu eða tveir virkir dagar frá sendingu með bréfsíma, enda hafi í tilvikum þegar um símbréf er að ræða borist móttökustaðfesting.

such registered mail, addressed as follows:

If to the Government:  
Ministry of Industry  
Arnarhvoli  
IS 150 Reykjavik  
Iceland  
telefax: 354 562 1289

If to the Company:  
Norðurál Helguvík ehf.  
Stakksbraut 1  
Municipality of Garður  
P.O. Box 408  
232 Reykjanesbær  
Iceland  
telefax: 354 430 1001

With a copy to:  
Century Aluminum Company  
2511 Garden Road, A200  
Monterey, CA 93940  
United States of America  
telefax: 1 831 642 9328

If to the Century:  
Century Aluminum Company  
2511 Garden Road, A200  
Monterey, CA 93940  
United States of America  
telefax: 1 831 642 9328

or to such other address and/or telefax number as the relevant Party may notify to the other Parties in accordance with the above procedure.

Section 21.2. Notices required or permitted under this Agreement may be waived, in writing, by the Party entitled to receive the same either before or after the date on which notice is required or permitted to be given.

Section 21.3. Notices given as herein provided shall be considered to have been given ten (10) calendar days after the mailing thereof or two business days after dispatch if sent by telefax, provided that in the case of telefax the confirmation by registered mail is actually received thereafter.

## 22. gr.

**Ýmis ákvæði.**

22.1. Fjárfestingarsamningur þessi skal undirritaður og afhentur af aðilum í þremur (3) eintökum. Sérhvert eintak telst frumeintak og jafngilt hinum eintökunum.

22.2 Með bréfi dags. 9. mars 2009 tilkynnti ríkisstjórnin samning þennan til Eftirlitsstofnunar EFTA. Í ákvörðun sinni hinn 23. júlí 2009 ákvað Eftirlitsstofnun EFTA að gera ekki athugasemdir við þá ríkisáðstoð sem áformuð eru af hálfu íslenskra stjórnvalda með samningi þessum.

ÞESSU TIL STAÐFESTU hefur samningur þessi verið undirritaður fyrir hönd ríkissjóðs, Century og félagsins þann dag sem í upphafi greinir, í þremur eintökum.

FYRIR HÖND RÍKISSTJÓRNAR ÍSLANDS:

Katrín Júlíusdóttir  
iðnaðarráðherra.

FYRIR HÖND NORÐURÁLS HELGUVÍK  
EHF.:

Ragnar Guðmundsson,  
forstjóri Norðuráls.

FYRIR HÖND CENTURY ALUMINUM  
COMPANY:

Mr. Wayne Hale  
aðstoðarforstjóri.

## Article 22

**Miscellaneous Provisions**

Section 22.1. This Investment Agreement shall be signed and delivered by the Parties in three (3) copies. Each such copy shall constitute an authentic original of equal validity with each of the other copies.

Section 22.2. The Government of Iceland has, in a letter dated 9 March 2009, notified this Agreement to the EFTA Surveillance Authority. In its decision dated 23 July, 2009, the EFTA Surveillance Authority decided not to raise objections to aid measures which the Icelandic authorities intend to grant under this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, this Agreement has been signed on behalf of the Government, Century and the Company as of the date first above written, in three copies.

FOR THE GOVERNMENT OF ICELAND:

By Katrín Júlíusdóttir  
Minister of Industry.

FOR NORÐURÁL HELGUVÍK EHF:

By Ragnar Guðmundsson  
Managing Director.

FOR CENTURY ALUMINUM COMPANY:

By Mr. Wayne Hale  
Executive Vice President and  
Chief Operating Officer.

**VIÐAUKI A**  
**Sundurliðun á varanlegum**  
**rekstrarfjármunum**  
**og fyrningartafla.**

1. Varanlegir rekstrarfjármunir, sem Norðurál Helguvík hefur eignast í tengslum við byggingu álversins, skulu teljast byggingar, vélar og búnaður.

Aðilar að fjárfestingarsamningnum hafa komið sér saman um eftirfarandi föstu hlutföll fyrir sérhvern flokk varanlegra rekstrarfjármuna til nota sem fyrningar-grunn við álagningu skatta:

Byggingar .....21% af heildarbyggingarkostnaði  
Vélar .....7% af heildarbyggingarkostnaði  
Búnaður.....72% af heildarbyggingarkostnaði

2. Innan sérhvers flokks framangreindra varanlegra rekstrarfjármuna skulu eftirfarandi fyrningarhlutföll gilda samkvæmt 37. gr. laga nr. 90/2003, með áorðnum breytingum:

Varanlegir rekstrarfjármunir	Hlutfall af byggingarkostnaði	Fyrningarhlutfall		Skv. 1. mgr. 37. gr. laga, lið nr.
		Lágmark	Hámark	
<b>Byggingar</b>				
Stjórnunar- og starfsmannaaðstaða	3%	1%	3%	5.a
Vinnubúðir eiganda	1%	7,5%	10%	5.d
Aðrar byggingar	17%	3%	6%	5.b
<b>Vélar</b>				
Vélbúnaður	1%	5%	15%	3
Rafmagnsbúnaður	6%	10%	20%	4.b
<b>Búnaður</b>				
Ökutæki	2%	10%	20%	4.b
Annar búnaður	70%	5%	15%	3

**ANNEX A**  
**Breakdown of Plant fixed assets**  
**and depreciation schedule**

1. Fixed assets acquired by Norðurál Helguvík ehf. Relating to the erection of the Plant will consist of buildings and machinery and equipment.

As a base for depreciation for tax purposes the parties of the Investment Agreement have agreed upon the following fixed proportions for each category of fixed assets:

Buildings .....21% of total construction costs  
Machinery.....7% of total construction costs  
Equipment .....72% total construction cost

2. Within each category of the above mentioned fixed assets the following depreciation rates will apply according to Article 37 of Act. No. 90/2003 as amended:

Fixed assets	Percentage of constr. costs	Depreciation rates		Acc. to Art. 37 paragraph 1 subparagraph No.
		Min	Max	
<b>Buildings</b>				
Administration and Personell facilities	3%	1%	3%	5.a
Owners camp	1%	7.5%	10%	5.d
Other buildings	17%	3%	6%	5.b
<b>Machinery</b>				
Mechanical installation	1%	5%	15%	3
Electrical installation	6%	10%	20%	4.b
<b>Equipment</b>				
Mobile equipment	2%	10%	20%	4.b
Other equipment	70%	5%	15%	3